



Curriculum vitae Europass

Information personnelle

Nom(s) / Prénom(s)	Ungureanu Cristina Violeta
Adresse(s)	Calea Bucuresti, Bl.2, Sc, H, Ap. 20, Et.3, 110132, Pitesti, Argeş, Roumanie
Téléphone(s)	Portable : 0040722800832
Télécopie(s)	
Courrier électronique	cristinaungureanu1976@yahoo.com
Nationalité	Roumaine
Date de naissance	18.06.1976

Expérience professionnelle

Dates	septembre 2009 - présent
Fonction ou poste occupé	Maître de conférences
Nom et adresse de l'employeur	Université de Piteşti, Târgu din Vale, nr. 1, Piteşti – 110040, Roumanie
Dates	mars 2006 – septembre 2009
Fonction ou poste occupé	Chargé de cours
Nom et adresse de l'employeur	Université de Piteşti, Târgu din Vale, nr. 1, Piteşti – 110040, Roumanie
Dates	mars 2002 – mars 2006
Fonction ou poste occupé	assistant universitaire
Nom et adresse de l'employeur	Université de Piteşti, Târgu din Vale, nr. 1, Piteşti – 110040, Roumanie
Dates	mars 2000 – mars 2002
Fonction ou poste occupé	préparateur universitaire
Nom et adresse de l'employeur	Université de Piteşti, Târgu din Vale, nr. 1, Piteşti – 110040, Roumanie
Dates	septembre 1999 – mars 2000
Fonction ou poste occupé	Enseignant, langue anglaise
Nom et adresse de l'employeur	Le lycée Dacia, Pitesti
Dates	septembre 1998 – septembre 1999
Fonction ou poste occupé	Enseignant, langue anglaise
Nom et adresse de l'employeur	L'école Générale « George Topârceanu » Mioveni

Education et formation

Dates	04.05.2017-06.05.2017
Principales	
matières/compétences	Auditeur interne qualité
professionnelles couvertes	
Nom et type de l'établissement	TuVKarpat
d'enseignement ou de formation	
Dates	31.01.2014-12.03.2014
Principales	
matières/compétences	Formateur des Formateurs
professionnelles couvertes	
Nom et type de l'établissement	Asociatia Centru de Resurse si Initiative Strategice
d'enseignement ou de formation	
Dates	novembre 2011 – mai 2012
Principales	
matières/compétences	Méthodique, Pédagogie, Didactique - cours postuniversitaire L'éducation centrée sur l'étudiant – stratégies de projection, d'implémentation et évaluation institutionnelle, Module M2.2. Stratégies centrées sur l'étudiant
professionnelles couvertes	
Nom et type de l'établissement	Universite de București, Universite Babes-Bolyai, Cluj-Napoca, Université de Vest, Timișoara
d'enseignement ou de formation	
Dates	Septembre 2012
Principales	
matières/compétences	ECQA Certified Terminology Manager
professionnelles couvertes	
Nom et type de l'établissement	TermNET-Viena, Universitatea de Vest Timisoara
d'enseignement ou de formation	
Dates	2002-2006
Principales	
matières/compétences	Docteur en Sciences du Langage
professionnelles couvertes	
Nom et type de l'établissement	Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France
d'enseignement ou de formation	
Dates	2000-2002
Principales	
matières/compétences	Master en Théorie et Pratique de la Traduction – Langue Anglaise
professionnelles couvertes	
Nom et type de l'établissement	Universite „Lucian Blaga” de Sibiu, Sibiu
d'enseignement ou de formation	
Dates	1994-1998
Principales	
matières/compétences	licencié en philologie, spécialisation Langue et Littérature Françaises- Langue et Littérature Anglaises
professionnelles couvertes	
Nom et type de l'établissement	Université de Pitești, Faculté de Sciences, Spécialisation Français – Anglais
d'enseignement ou de formation	

Prix, distinctions.

Associations

- 2002-présent – membre du LESCLaP (Laboratoire d'Études Sociolinguistiques sur le Contact des Langues et la Politique linguistique), Amiens, France
- 2004-2009 – membre du Département de Marketing Curriculaire, Université de Pitești
- 2007- présent – membre du Réseau Francophone de Sociolinguistique (voir <http://rfs.univ-tours.fr/annuaire.html>)
- janvier 2007 – membre du Centre de Recherches Littéraires, Linguistiques et Didactiques Contemporaines
- 2012 – membre du Senat, Université de Pitești
- 2012 – membre de la Commission de Qualité, Faculté des Lettres

Langues étrangères

Auto-évaluation

Niveau européen (*)

Langue

Langue

Langue

Comprendre				Parler				Ecrire	
Ecouter		Lire		Prendre part à une conversation		S'exprimer oralement en continu		Expression écrite	
anglaise	C2		C2		C2		C2		C2
Française	C2		C2		C2		C2		C2
espagnole	B1		B1		A2		A2		A2

(*) Cadre européen commun de référence (CECR)

Aptitudes et compétences personnelles

Aptitudes et compétences organisationnelles

Organiser l'activité des étudiants pour des événements différents.
Organiser la pratique de spécialité des étudiants.
Membre dans de nombreux projets européens et nationaux, scientifiques et de recherche.

Connaissances informatiques

Utilization Microsoft Office (Word, Excel, Access, PowerPoint), browser Internet Explorer, FireFox, Opera.

Annexes :

Annexe 1: Stages de formation continue

Annexe 2: Publications

Annexe 3: Participations aux colloques, symposiums, congrès

Annexe 4: Conférences internationales

Annexe 5: Activité de recherche

Annexe 6: Coordination des activités editoriales officielles

Annexe 7: Activités didactiques

Annexe 1: Stages de formation continue

1. Mars-septembre 2013

Programme SCIEX- Scientific Exchange Programme NMS-CH
Université de Neuchâtel, Neuchâtel, Suisse

2. .avril - juillet 2006

Compétences en recherche, Bourse pour des stages et des études universitaires et postuniversitaires a l'étranger
Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France

3. mars - juin 2004

Compétentes en recherche, Bourse Nicolae Titulescu du Gouvernement Roumain
Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France

4. février - mai 2003

Compétentes en recherche, Bourse doctorale Socrates-Erasmus
Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France

Annexe 2: Publications

2a.Volumes publiés (auteur/coauteur)

1. Clonțea, P., Manea, C., Clonțea, D., Bulgaru, C., Negură, A, Nicolae, C, **Ungureanu, C.**, *English for General Science*, Editura Universității din Pitești, 2000, ISBN : 973-9450-89-X, p. 346
2. Clonțea, P., Bulgaru, C., **Ungureanu, C.**, *English for Economics*, Editura Universității din Pitești, 2001, ISBN : 973-8212-75-8, p. 304
3. **Ungureanu, C.**, *English for Law*, Editura Universității din Pitești, 2002, ISBN : 973-690-053-3, p. 228
4. **Ungureanu, C.**, *News and Media in English*, Editura Universității din Pitești, 2003, ISBN: 973-690-151-3, p. 198
5. Chirleşan, G., Chirleşan, D., Fianu, S., Giosanu, D., **Ungureanu, C.**, *Managing the diversity in the classroom : observations and analysis*, Editura Universității din Pitești, 2003, ISBN : 973-690-166-1, p.158
6. **Ungureanu, C.**, *Business in Plain English*, Editura Universității din Pitești, 2004, ISBN: 973-690- 2811, p.157
7. **Ungureanu, C.**, *Model de bune practici în realizarea de proiecte în cadrul programului Socrates al Uniunii Europene*, Editura Universității din Pitești, 2004, ISBN: 973-690-280-3, p.73
8. **Ungureanu, C.**, *Equivalences ou emprunts? Le français, le roumain et les mots anglais*, ANRT, Lille, 2006, ISBN 978-2-7295-7000-2, p. 481
9. **Ungureanu, C.**, pentru versiunea în limba română: Alas García, César & Pérez Lorenzo, Rafael.2006. Diccionario Siderúrgico / Iron and Steel Dictionary. La Toba Multimedia: Oviedo, ISBN: 688-2488-7
10. **Ungureanu, C.**, *An Introductory Course in the Theory and Practice of Translation*, Editura Universității din Pitești, 2008, ISBN 978-973-690-802-6, p. 138
11. **Ungureanu, C.**, *Romanian, a vehicular language, for foreigners living, working or studying in Romania. Representations and Stereotypes in Lingua Francas*, La vehicularite linguistique pour vivre, travailler et etudier sous la direction de Fred Dervin, L' Harmattan, 2010, ISBN:978-2-296-12952-8, pp.173-191
12. **Ungureanu, C.**, pour la version en langue roumaine: Byron Katie, *I need your love-Is that true?*, Elena Francisc Publishing, 2011, ISBN 978-973-1812-46-5, p.256
14. **Ungureanu, C.**, *Expressing and Establishing Family Relations: How Romanian Parents-in-law are addressed*, in *Intersecting Identities and Interculturality: Discourse and Practice*, Cambridge Scholars Publishing, 2013, pp.72-91
15. **Ungureanu, C.**, *Paysage sociolinguistique roumain : usages graphiques dans l'espace public*, in *Cahiers de Linguistique (Hétérogénéité et changements : perspectives sociolinguistiques)*, Editions l'Harmattan, 2016, 42 /2, p.15-23, ISBN : 978-2-8066-3585-3
16. **Ungureanu, C.**, *Dicționar de Terminologie Sociolingvistică*, Institutul European, Iasi, 2017, p 337. ISBN: 978-606-24-0195-5
17. **Ungureanu, C.**, Languages and Minorities on Roumanophone territory, in *Langues en contexte. Languages in context*, Série Monographique en Sciences Humaines 22 / Human Sciences Monograph Series 22, Sudbury-Ontario, Canada, 2019, pp.151-171
18. **Ungureanu, C.**, Sociolingvistica contemporana. Studii, Institutul European, Iasi, 2020
19. **Ungureanu, C.**, *Taină și sens în Povestea vieții mele, capodopera MARIEI, Regina României. Analiză narativ-discursivă*, Curtea Veche, București, 2021, ISBN 978-606-44-0845-7
20. Valdez Vega, O., **Ungureanu C.**, (2021) Representaciones sociales del aprendizaje del francés en Rumania y México: dos perspectivas de análisis, in *Enfoques alternativos en los estudios del discurso*, editores Lariza Elvira Aguilera Ernesto de los Santos María Eugenia Flores Julieta Haidar, Mexcio: Escuela Normal Superior "Profr. Moisés Sáenz Garza", p. 125-141, ISBN 978-607-8485-66-6

2b. Préfaces des volumes collectifs ou individuels
2c. Activité éditoriale, collectif de coordination éditoriale

- 2002-2009 - Membre du comité de rédaction de la revue *Etudes et recherches philologiques / Série Langues Etrangères Appliquées*
- 2006 – 2009 - Membre du comité de rédaction de la revue *Etudes et recherches philologiques / Série Etudes de Grammaire Contrastive*

2d. Publications dans des revues/volumes de spécialité

1. Régis Machart, Sep Neo Lim, Cristina Ungureanu, *Les Européens tels que les Roumains se les représentent quatre ans après l'adhésion à l'UE : Une intégration réussie?*, in Synergies Roumanie, nr.6, Cluj-Napoca: Gerflint, 2011, ISSN: 1841-8333, Revista Indexata BDI Fabula, pp.223-234
2. *Problèmes des Étymologies Roumaines*, in „Lexic comun / Lexic specializat, General Lexicon / Specialized Lexicon, Lexique commun / Lexique spécialisé”, Actele Conferinței Internaționale, Galați 17–18 septembrie 2008, Analele Universității "Dunărea de Jos" din Galați, Fascicula XXIV, An1, nr.1., Galați University Press, 2008, ISSN 1844-9476, pp.214-225
3. *Issues In Translating Legal Texts Between English And Romanian*, Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, 9/2008, tom 2, Alba Iulia, 2008, ISSN 1582-5523, pp.163-168
4. *Les emprunts a l'anglais en Roumanie. Locuteurs vs dictionnaires*, in „Lexic comun / Lexic specializat, General Lexicon / Specialized Lexicon, Lexique commun / Lexique spécialisé”, Actele Conferinței Internaționale, Galați, Editia a II a, 17–18 septembrie 2009, Analele Universității "Dunărea de Jos" din Galați, Fascicula XXIV, An11, nr.1. (2), Editura Europlus, 2009, ISSN 1844-9476, pp.114-120
5. *Un entretien semi-directif avec les Roumains au sujet des anglicismes et de leurs équivalents*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, nr.5 / 2009 volumul I, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2009, pp 79-74, ISSN 1843-1577
6. *Etude comparative des expressions figées figurées liées aux yeux/eyes/ ochi en français, anglais et roumain*, in Actele conferinței internaționale Lexic comun / lexic specializat, Galați, 15-16 septembrie 2011, Analele Universității "Dunărea de Jos" din Galați, Fascicula XXIV, Lexic comun/ lexic specializat, revista indexata in BDI Fabula - la recherche en littérature, www.fabula.org, si MLA (Modern Language Association, New York, www.mla.org), Editura Europlus Galați, 2011, ISSN: 1844-9476
7. *Le roumain, proximité ou distance du fonds latin dans son processus de formation et de développement*, Langues proches – Langues Collatérales, Near Languages- Collateral Languages, Actes du Colloque international réuni à Limerick, Irlande, du 16-18 juin 2005, L'Harmattan, Collection Espaces Discursifs, 2007, ISBN 978-2-296-03619, pp. 241-251
8. *Les Anglicismes et la perception des Français (enquête sociolinguistique par questionnaire)*, in Proceedings of the International Conference, Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century, Romance Languages, Volume 2, Editura Aeternitas, Alba Iulia, 2009, pp.87-95
9. *Gender and Language Use*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, volumul III, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2008, ISSN 1843-1577, pp. 38-42
10. *Equivalences ou Emprunts? Etude de Cas - Première Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 7, 2007, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 20-26
11. *Equivalences ou Emprunts? Etude De Cas - Deuxième Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 8, 2007, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 69-81
12. *Jargon vs Slang*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.5, 2006, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 52 – 57
13. *Registers*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.5, 2006, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 57 – 62
14. *Aspects sémantiques des mots empruntés à l'anglais en français et en roumain – Première Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 6, 2006, Pitești, ISSN 1584-143X
15. *Aspects sémantiques des mots empruntés à l'anglais en français et en roumain – Deuxième Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 5, 2006, Pitești, ISSN 1584-143X
16. *Cultural Issues in Translation*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 3, 2005, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 73-79
17. *Contemporary Approaches to Foreign Language Teaching*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.4, 2005, Pitești, ISSN 1583-2236, pp.67-70
18. *What do we know about translation studies?*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.4, 2005, Pitești, ISSN 1583-2236, pp.94-96
19. *Les formes en - ING, analyse comparative de la langue française par rapport à la langue roumaine – Première Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 4, 2005, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 32-36
20. *Les formes en - ING, analyse comparative de la langue française par rapport à la langue roumaine – Deuxième Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 4, 2005, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 37-43
21. *Traduire à / de l'imparfait. Une approche anglo-française*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 2, 2004, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 81-85
22. *Typologies des anglicismes*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, 2004, nr.3, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 30-34
23. *Loanwords & Semantic Change*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, 2004, nr.3., Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 78-81
24. *Equivalence above Word Level*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr. 2, 2003, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 67 – 70
25. *La dérivation par composition des termes techniques; la formation des unités lexicales complexes dans le domaine technique*, Studii și Cercetări Filologice. Seria Limbi Străine Aplicate, Pitești, nr. 2, 2003, ISSN 1583-2236, pp. 44 -49
26. *Typology of Economic and Financial Texts*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.1, 2002, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 55 – 58
27. Ungureanu, C. / Georgescu, C., *Learners' Strategies in Language Learning*, Procedia - Social and Behavioral Sciences on ScienceDirect, 4th WorldConference on Educational Sciences – 2012, volume 46, Pages 5000-5004, 2012, <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812021118>

28. Ungureanu, C/ Stan, A., *Students as Actors in Teachers' Socialization. A Sociolinguistic Study within the Romanian Context*, Procedia - Social and Behavioral Sciences, 5th International Conference EDU-WORLD 2012 - Education Facing Contemporary World Issues, Volume 76, 15 April 2013, Pages 868–872, <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813007659>
29. Ungureanu, C. / Georgescu, C., *Cultural Representations and Media. A Sociolinguistic Approach of American Soap Operas Broadcasted in Romania*, in: Procedia - Social and Behavioral Sciences, 5th International Conference EDU-WORLD 2012 - Education Facing Contemporary World Issues, Volume 76, 15 April 2013, Pages 858–862, <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813007635>
30. Ungureanu, C., *Élaborer la terminologie de la sociolinguistique en roumain. Études de cas*, in Vox Romanica, Éditions Francke Verlag Tübingen, 2013, pg 56-74, ISSN 0042-899 X, ISBN 978-3-7720-2211-1
31. Ungureanu, C., Building the Romanian Dictionary of Sociolinguistics: Steps and Terminological Endeavours, *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 13/2014, Editura Universitatii din Pitesti, ISSN 1583-2236
32. Ungureanu, C. *Difficulté de rendre la notion de langue seconde dans un dictionnaire roumain de sociolinguistique*, Carnets d'Atelier de Sociolinguistique n° 10, L'Harmattan 2015, p.15-25
33. Corina-Amelia Georgescu, Cristina Ungureanu, L'affectivité dans le discours politique, *Revista Studii si cercetari filologice*, Seria limbi romanice, No. 18/2015 pp. 7-19
34. Ungureanu, C., Georgescu C., *Enseignement et apprentissage du français en Roumanie. Quelle direction? Représentations du français chez les lycéens*, Philologica Jassyensia, an XII, nr. 1 (23), 2016, p.309-321; WOS: 000382882800027
35. Ungureanu, Cristina, *De la théorie à la pratique. Le projet SOCIODIC: un premier dictionnaire roumain de terminologie sociolinguistique* in Trotter, David/Bozzi, Andrea/Fairon, Cédric (éd.) (2016) : *Actes du XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes* (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 16 : Projets en cours ; ressources et outils nouveaux. Nancy, ATILF : <http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-16.html>, p.301-311
36. Ungureanu, C., Minoritate și minorizare lingvistică. Elemente sociolingvistice ale comunității române din România, în *Minorități și identități naționale în spațiul central și est-european*, Timpul, Iași, 2016, pg. 145-157.
37. Ungureanu, Cristina, *Le roumain - langue choisie pour un dictionnaire de terminologie sociolinguistique*, în Buletin Științific, seria A, fascicula Filologie, ISSN 1583-1264, vol. XXIV/ 2017, Editura U.T. Press, Cluj Napoca, pp.111-126, <https://www.cceol.com/search/journal-detail?id=152>
38. Ungureanu, C., Recenzie, VOX ROMANICA 76 (2017) , Rezension 27 , Cristina Florescu (ed.), *Terminologia metereologică românească a fenomenelor atmosferice (științific versus popular)*, Iași (Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza») 2015, 711 p. 357–361, <http://miar.ub.edu/issn/0042-899X>, Scopus indexed
39. Ungureanu, C. / Georgescu, C., Impact of sarcasm/irony on teaching: a case-study undertaken in Romania, in *Modern Journal of Language Teaching Methods (MJLTM)*, vol. 7, issue 12, 2017, p. 423-432, http://mjltm.org/files/cd_papers/r_1000421_180116140502.pdf
40. Ungureanu, C., Despre împrumutul lingvistic în limba română. Aspecte diacronice și sincronice, în *Memorie istorică și spiritualitate românească*, Timpul, Iași, 2018

Annexe 3: Participations aux colloques, symposiums, congrès (internationaux organisés en Roumanie, réunions des spécialistes)

1. *Anglicisme Versus Équivalent – Une Enquête Sociolinguistique*, The Knowledge Based Organization, The 12th International Conference, Sibiu, 11th-14th June, Land Forces Academy Publishing House, 2007, ISBN 978-973-7809-71-1, pp. 78-85
2. *Translatability vs. Untranslatability*, The Knowledge Based Organization, The 13th International Conference, Sibiu, 22nd-25th November, Land Forces Academy Publishing House, 2007, ISSN 1843-6722, pp. 81-86
3. *Qu'est-ce qu'un anglicisme?*, Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, 6/ tom 1, Universitatea 1 Decembrie, Alba Iulia, 2005, ISSN 1582-5523, pp. 151-154
4. *Equivalence. Theory & Text Analysis*, Annales Universitatis Apulensis, Seria Philologica, 5/ 2004 tom 2, Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia, ISSN 1582-5523, pp. 419 – 426
5. *Advantages and Disadvantages of Machine Translation*, Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, 4 / tom 3, Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia, 2003, ISSN 1582-5523, pp. 355 – 361
6. *Direct and Oblique Translation Procedures. A French-English Approach*, Buletin Științific, Fascicula Limbi Moderne, Seria A, Vol. XV, Baia Mare, 2001, ISSN: 1583-1272, pp. 317 – 324
7. *L'intégration phonétique des anglicismes en français et en roumain*, Lucrările științifice ale Simpozionului Multidisciplinar Internațional « Universitaria SIMPRO 2005 », Filologie, Editura Universitas, Petroșani, 2005, ISBN 9738260-91-4, pp.145-149
8. *Structures in Faulkner's That Evening Sun*, ARA Journal, Alma Mater Publishing House, Sibiu, vol. no. 28, 2003, ISBN 2-553-01141-5, pp. 57- 60
9. *Equivalence and translatability of English, French and Romanian idioms*, Lucrările științifice ale Simpozionului Internațional « Universitaria ROPET 2003 », Științe socio-umane și Filologie, Editura Universitas, Petroșani, 2003, ISBN 973826037-8260-37-X, pp. 251-254
10. *L'intégration graphique des anglicismes dans les langues française et roumaine*, Sesiunea de Comunicări Științifice "Cultură Și Istorie. Restituiri" Arad, 3 – 4 Noiembrie, 2005
11. *Grammatical Equivalence, A Romanian-English Approach*, Sesiunea Orizonturi multiculturale la început de mileniu, Universitatea Constantin Brâncoveanu din Tg Jiu, mai, 2004

Annexe 4: Conférences internationales

1. Ungureanu, C., Georgescu C., *Représentations du français chez les jeunes Roumains. Contexte actuel d'enseignement du français en Roumanie*. Société Japonaise de Didactique du Français - Colloque international - Plurilinguisme et pluriculturalisme : l'enseignement du français en Asie de l'Est et dans le monde, 5-6 Novembre 2010, Université de Kyoto, Kyoto, Japon
2. Ungureanu, C., Georgescu, C., *La politique du silence et du regard : aspects pragmatiques et éléments non-verbaux dans le discours politique en Roumanie*, Ecrire le silence, Université de Kairouan, 10-11&12 mars 2010, Tunisie

3. Ungureanu, C., *Identity within Romanian families: linguistic differences when addressing parents-in-law*, Malaysia International Conference on Foreign Languages (MICFL2010): Languages and Construction of the Identities, 1-2 December, 2010, Universiti Putra Malaysia, Serdang, Malaysia
4. *Fonctions sociolinguistiques du sarcasme dans l'enseignement des langues*, Intervenir : appliquer, s'impliquer ?, V^e Colloque International du RFS, Université de Picardie Jules Verne - LESCLaP (JE 2466), 13-15 juin, 2007
5. *Le Pouvoir Linguistique - Actions et Réactions*, Colloque : « Contact linguistique et terminologie » Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France, 18 mars 2005
6. *Questions Sur Les Emprunts*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, volumul II, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2007, ISSN 1843-1577, pp.346-353
7. *Aspects stylistiques des mots empruntés à l'anglais*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, volumul II, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2006, ISBN (10) 973-690-574-8, ISBN (13) 978-973- 690-574-2, pp. 60-65
8. *Le regard comme signe de la mentalité*, The 28th Annual Congress of the American Romanian Academy of Arts and Sciences (ARA), Proceedings vol I, Polytechnic International Press, Quebec, 2003, ISBN 2-553-01137-7, pp. 295-299
9. *L'intégration morphologique des anglicismes en français et en roumain*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, volumul II, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2005, ISBN 973-690-465-2, pp. 362-367
10. *Apprendre le français, apprendre l'anglais en Roumanie : Qu'est-ce qui fait la différence ?*, Le Colloque „Sociolinguistique et didactique des langues : quelle langue enseigner ?”, Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France, 2003

Annexe 5: Activité de recherche

5a. Directeur/coordonateur de programmes de recherche

5b. Membre dans des équipes de recherche internationales et nationales

1. Studii și cercetări privind influența stresului asupra managementului organizațiilor
Contract CNCIS, Tip A; Nr. 35, GR /23.05.2007, 2007- 2008
Tema 4; cod CNCIS A1168
2. ECTS in LLL: "European Credits Transfer System in Life Long Learning"
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 1 - pilot project
Ref. no.: 90642-CP-1-2001-1-UK-GRUNDTVIG-G1
3. DIVERMATITT: "Training MATerials for Secondary School Initial Teachers Training to cope with DIVERsity"
Project type: SOCRATES / COMENIUS - pilot project
Ref. no.: 94414-CP-1-ES-COMENIUS-C21
4. MODETA: "Modern Evaluation Tools in Adult Education and Training"
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 2 - pilot project
Ref. no.: 02-G2-40-AG-RO
03-G2-103-AG-RO-R
5. PRIVET: "Promoting regular improvement of teachers' qualification in technical vocational schools"
Project type: Leonardo da Vinci - pilot project
Ref. no.: 2002-BG/02/B/F/PP-132041
6. "Community Centres promoting Sustainable Living"
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 1 - pilot project
Ref. no.: 100396-CP-1-2002-1-MT-GRUNDTVIG-G1
7. "Alert - 2"
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 1 - pilot project
Ref. no.: 101067-CP-1-2002-1-UK-GRUNDTVIG-G1
8. CABLE: „Case-based e-learning for educators"
Project type : SOCRATES / MINERVA - pilot project
Ref. no.: 109883 - CP -1-2003-1- IT - MINERVA - M
9. CON-SCIENCE: Science as a tool for life: conceptual change
Project type: SOCRATES / COMENIUS 2.1 - pilot project
Ref. no.: 118603-CP-1-2004-1-ES-COMENIUS-C21
10. The Traditions of Europe – In story and song: is a Netd@ys Europe Project 2004 (A European Commission Initiative)
Project type: outLAB Europe COMENIUS 2.1
Ref. no.: 226646-cp-1-2005-1-IE-Comenius-c21
11. DIAL-CONNECT: Using DIALogue to CONNECT learning minds
Project type: SOCRATES / COMENIUS – pilot project
Ref. no.: 118155 - CP -1-2004-1- UK - COMENIUS – C21

12. PRAISE: Peer Review Network Applying Intelligence to Social Work Education
Project type: eLearning Initiative – pilot project
Ref. no.: E-LEARNING project – 2003 – 4724 / 001 – 001 EDU - ELEARN
13. DEAF : Developing European Language Portfolio for the Deaf
Project type: LLP / Key Activities 2 – Languages Multilateral Projects
Ref. no.: 143512- BG-2008-KA2-KA2MP
14. T.I.M.S.A.P : Transfert d'innovation et de méthode pour les services à la personne
Project type: LLP / Leonardo da Vinci – Transfer of innovation
Ref. no: 2008-1-FR1-400 05-01 425 (national no. LLP-LAV-TOI-2008-FR-117017)
15. ELTACS:European Language Teachers Assessment and Certification Scheme
Project Type: LLP / KA4 Dissemination and exploitation of results
Ref. No: 505710-LLP-CZ-2009-KA4-KA4MP
16. DIVIS – Digital video streaming and multilingualism
Project Type: Comenius
Ref. No: 41759-LLP-1-2008-1-DE-COMENIUS-CMP
17. Formare continuă și reconversie profesională pentru profesorii de limbi străine în domeniul traducerii
Tip proiect: POSDRU/19/1.3/G/33310; 2010-2012
18. HANDLE ECVET – ECVET in the field of Health AND social care - Investigating and sharing implemented instruments and principles
Project type: LLP / LdV – Learning partnership
Ref. no.: LLP-LdV/PAR/2011/RO/131
19. Valuing Adult Education [VALED]
20. “Combat Bullying: A Whole School Program” [ComBuS],
Tip proiect:Justice/ Rights, Equality and Citizenship
Ref. no.: JUST/2014/RDAP/AG/7698
21. “An innovative toolkit for inclusive decision making policies” [iDecide],
Tip proiect: Programul Erasmus+
Ref. no.: 562184-EPP-1-2015-1-CY-EPPKA3-PI-FORWARD

5c. Membre dans des comités scientifiques internationaux et nationaux

5d. Membre dans des comités de lecture

Annexe 6: Coordination des activités éditoriales officielles

Annexe 7: Activités didactiques

7a.Organisation d'activités pédagogiques académiques

- Organisation du concours de traductions „Shakespeare's Day” – avril / mai 2012
- Organisation du concours de traductions – langue anglaise – mai 2014, 2015, 2016

7b. Activités de tutorat

- 2008 – present: coordoner des travaux de licence (Faculté des Lettres)

7c. Activités, conférences présentées dans d'autres universités

- 2007 – membre du comite d'organisation du - V^e Colloque International du Réseau Francophone de Sociolinguistique, Université de Picardie Jules Verne - LESCLaP (JE 2466), 13-15 juin, 2007
- 11 juin -22 juin 2007: Stage d'enseignement Erasmus, Sociolinguistique, - Université de Picardie Jules Verne, France
- 14 mars 2014 - key speaker: Le dictionnaire roumain de sociolinguistique: défis terminologiques, au cadre du séminaire -Axe Lexique- Université de Picardie Jules Verne
- 31 juillet -18 août 2014: Stage d'enseignement Erasmus, Sociolinguistique – Université Neuchâtel, Suisse
- 19 avril-19 mai 2015 – Professeur invité, Université de Picardie Jules Verne, Amiens

7d. Autres responsabilités

- 2003-2009 – membre de la commission d'examen en vue de l'obtention des Certificats de Compétences Linguistiques, Université de Pitești
- 2006-présent – évaluateur pour les bourses Erasmus de l'Université de Pitești

- 2007-2008 – évaluateur externe pour la Commission Nationale pour les Bourses d'Etudes à l'Etranger.
- 2008 – responsable pour le programme Leonardo da Vinci
- 2011 – présent – membre de la Commission de Qualité, Faculté des Lettres
- 2012-2016 – membre du Senat de l'Université de Pitesti
- 2016- présent membre CEAC –F
- Membre de Centrul de cercetări asupra imaginarului. Text, discurs, comunicare (**IMAGINES**), Réseau Francophone de Sociolinguistique (**RFS**), Societe de Linguistique Romane (**SLR**), ESSE – The European Society for the Study of English